

**REDI**

**EASY CLIP City** 

## Raccordo a compressione per allacci su tubi Mechanical saddle

Raccomandazioni di posa - Laying advice



Adatta a:  
Tubi plastici lisci (PVC, PP, PE) Ø 200-250-315-400  
Tubi in Gres (DN 200-250)  
Tubi in PE strutturati (ID 250)

Fresa foro Ø152 mm



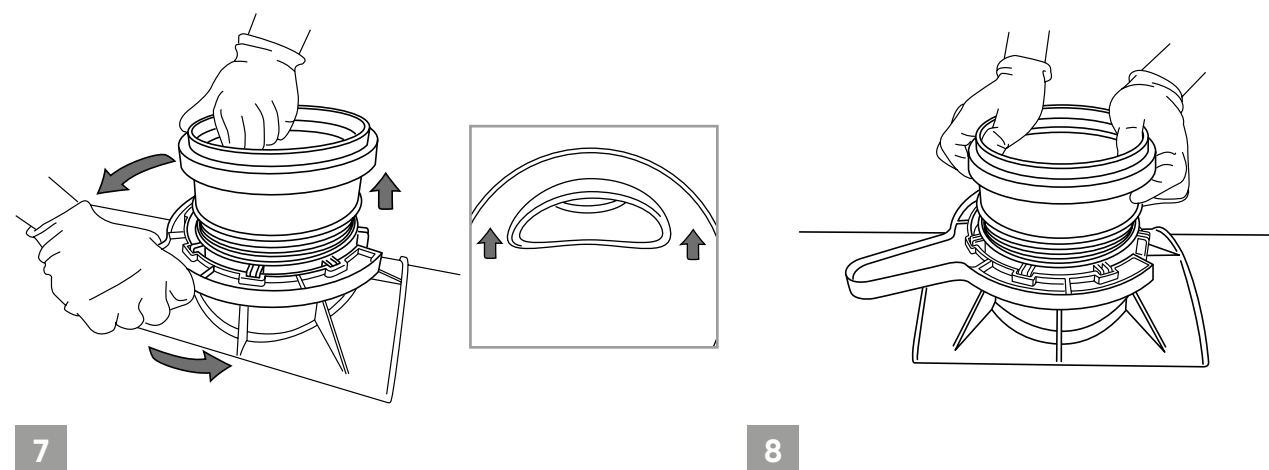
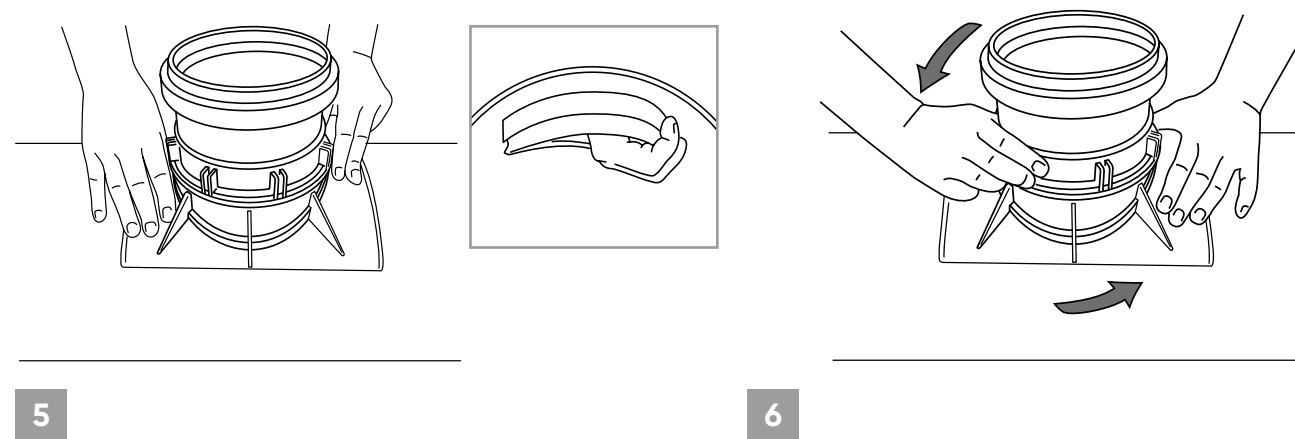
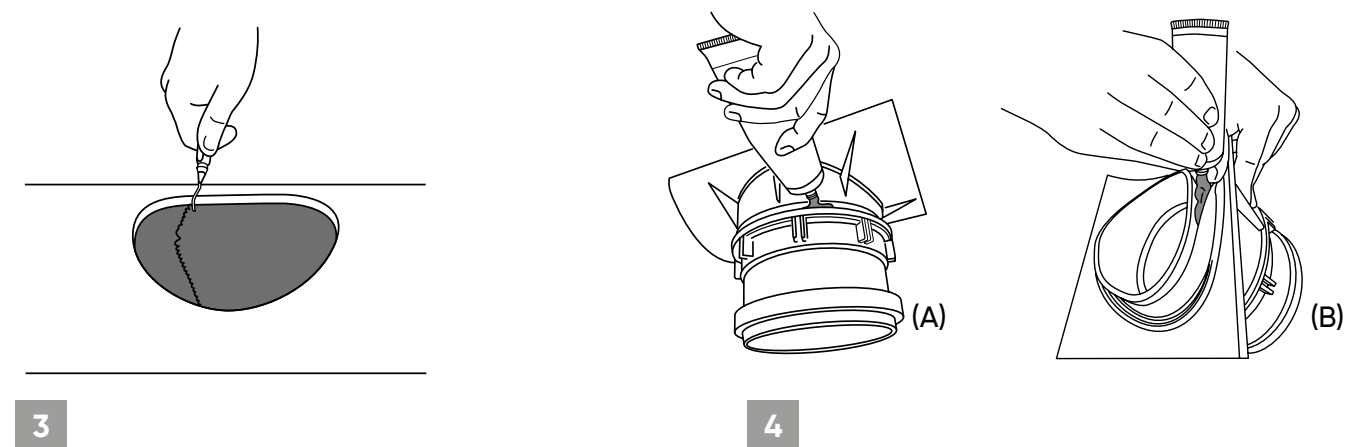
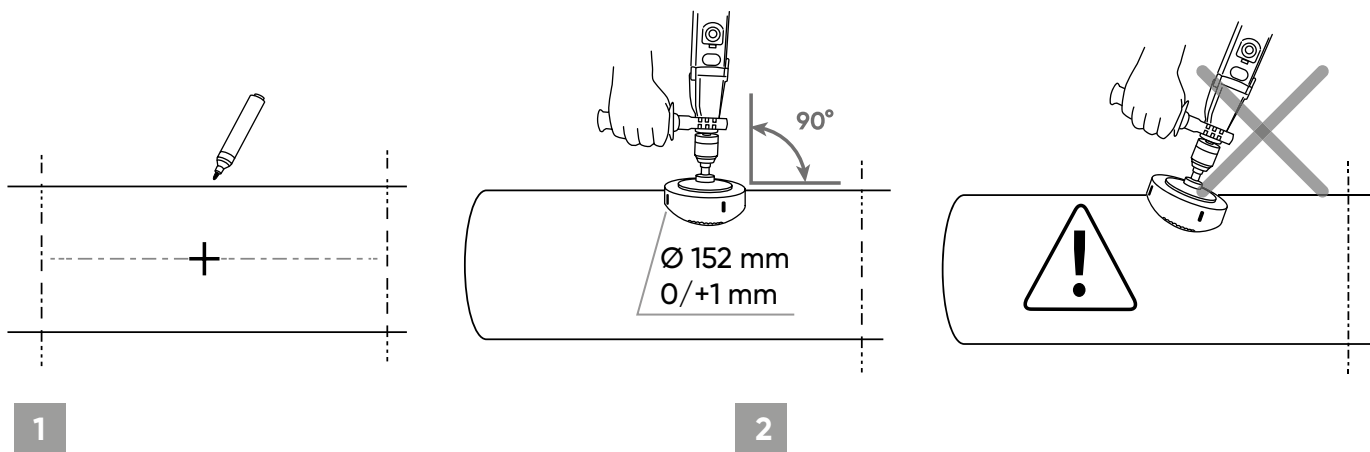
Suitable for:  
Plastic compact solid wall pipes PVC/PP/PE Ø200-250-315-400  
Vitrified Clay pipes Ø200, Ø250  
Structured wall (smooth inside) pipes ID 250

Hole saw Ø152 mm.

[www.alias.it](http://www.alias.it)

  
**alias**

Raccomandazioni di posa - Laying advice



## IT

**1** Con un pennarello, tracciare un segno in corrispondenza del punto in cui si desidera installare la EasyClip, centrale rispetto all'asse del tubo. Rimuovere eventuali detriti presenti sulla superficie da forare.

Nota: Nel caso di più allacci sullo stesso tratto di tubo, rispettare almeno 1 m di distanza l'uno dall'altro

**2** Con una sega a tazza compatibile con il materiale della tubazione, praticare il foro (Ø152 mm 0/+1 mm) in corrispondenza del segno tracciato, mantenendo il trapano in posizione perpendicolare all'asse del tubo.

Se il foro avviene in maniera disassata, l'installazione può essere compromessa. Si consiglia l'utilizzo di attrezzatura adeguata.

**3** Eliminare eventuali irregolarità (o bave) presenti sul bordo del foro. Procedere con delicatezza evitando di lasciare delle incisioni o compromettere la regolarità del foro stesso.

**4** Lubrificare abbondantemente la filettatura della ghiera (A) e la superficie di contatto della guarnizione con il corpo interno della

Clip (B), consigliamo l'utilizzo di un pennellino. Assicurarsi che tutta la superficie venga lubrificata. Utilizzare il tubetto del lubrificante in dotazione.

**5** Inserire la Clip nel foro e controllare il corretto inserimento assicurandosi che la guarnizione sia completamente inserita all'interno del foro. Se necessario svitare completamente la ghiera prima di inserirla nel foro.

**6** Con le mani, tenere la sella aderente al tubo e stringere la ghiera. Successivamente, completare il serraggio con l'apposita chiave in dotazione. Assicurarsi che la ghiera sia arrivata a fine corsa.

**7** Controllare, con la mano, che il corpo rigido interno della Clip e la guarnizione siano perfettamente aderenti alla superficie interna del tubo.

**8** Verificare che la clip sia ben ancorata al tubo.

## EN

**1** Using a felt-tip pen, make a mark on the point where you want to install the EasyClip, making sure it is central with respect to the axis of the pipe. Remove any debris from the surface that needs to be drilled.

Note: If there are multiple connections on the same stretch of pipe, leave at least 1 m between them.

**2** With a hole saw attachment that is compatible with the material of the pipe, make a hole (Ø152 mm 0/+1 mm) at the point where you made the mark, keeping the drill in a perpendicular position with respect to the axis of the pipe.

If the hole is not properly aligned, the installation may be jeopardised. We advise using the appropriate equipment.

**3** Eliminate any irregularities (or burrs) around the edge of the hole. Proceed carefully, taking care not to leave any incisions or compromise the regularity of the hole itself.

**4** Thoroughly lubricate the thread of the ring nut (A) and the contact surface of the seal with the internal body of the Clip (B). We advise using a small brush. Make sure that the whole surface is lubricated. Use the tube of lubricant provided.

**5** Insert the Clip into the hole and check that it has entered properly ensuring that the seal has been fully inserted inside the hole. If necessary, fully unscrew the ring nut before inserting it into the hole.

**6** Using your hands, hold the saddle adhering against the pipe and tighten the ring nut.

Subsequently, finish tightening it using the special tool provided. Make sure that the ring nut has reached its end of course.

**7** Use your hand to check that the Clip's internal rigid body and the seal adhere perfectly to the internal surface of the pipe.

**8** Check that the clip is carefully anchored to the pipe.

## FR

**1** Tracer avec un feutre un trait là où installer EasyClip. Il doit se trouver au centre de l'axe du tube. Éliminer les résidus sur la surface à percer.

Remarque : Si plusieurs raccords doivent être effectués sur le morceau de tube, respecter une distance de 1 m au moins entre les deux.

**2** Avec une scie cloche compatible avec le matériau qui compose le tube, percer un trou (Ø152 mm 0/+1 mm) sur le trait en gardant le trépan perpendiculaire à l'axe du tube.

Si le percement est désaxé, l'installation peut être compromise. Il est conseillé d'utiliser du matériel adapté.

**3** Éliminer les irrégularités (bavures) éventuelles sur le bord du trou. Travailler délicatement pour éviter les fissures ou rendre le trou irrégulier.

**4** Bien lubrifier le filet de la bague (A) et la surface de contact du

joint avec le corps intérieur du clip (B). Il est préférable d'utiliser un pinceau. Veiller à ce que toute la surface soit bien graissée. Utiliser le tube de lubrifiant fourni.

**5** Insérer le clip dans le trou et vérifier s'il est bien inséré en veillant à ce que le joint soit complètement intégré à l'intérieur du trou. Si nécessaire, dévisser complètement la bague avant de l'introduire dans le trou.

**6** Maintenir avec les mains la selle contre le tube et serrer la bague.

Ensuite, serrer avec la clé fournie. Veiller à ce que la bague soit serrée à fond.

**7** Contrôler avec la main si la partie rigide interne du clip et le joint adhèrent parfaitement à la surface interne du tube.

**8** Vérifier que le clip est bien fixé au tube.

## ES

**1** Con un rotulador, trazar una marca en el punto donde se desea instalar EasyClip, central respecto del eje del tubo. Eliminar eventuales detritos de la superficie a perforar.

Nota: En presencia de varias conexiones al mismo tramo de tubo, dejar al menos 1 m de distancia entre una y la otra.

**2** Con una sierra de taza compatible con el material del tubo, realizar la perforación (Ø152 mm 0/+1 mm) donde se ha trazado la marca, manteniendo el taladro en posición perpendicular al eje del tubo.

La instalación puede verse comprometida por una perforación no bien alineada. Se recomienda utilizar herramientas adecuadas.

**3** Eliminar eventuales irregularidades (o rebabas) del borde de la perforación. Proceder con delicadeza, sin dejar incisiones y sin comprometer la regularidad de la perforación.

**4** Lubricar abundantemente la rosca de la abrazadera (A) y la superficie de contacto de la junta con el cuerpo interno del Clip (B);

recomendamos utilizar un pincel. Asegurarse de que toda la superficie quede lubricada. Utilizar el tubo del lubricante en dotación.

**5** Introducir el Clip en el orificio correctamente, asegurándose de que la junta quede totalmente metida. Si es necesario, desenroscar completamente la abrazadera antes de introducirla en el orificio.

**6** Con las manos, mantener el asiento pegado al tubo y apretar la abrazadera.

Luego completar el apriete con la llave en dotación. Asegurarse de que la abrazadera alcance el tope.

**7** Con la mano, comprobar que el cuerpo rígido interno del Clip y la junta queden perfectamente adheridos a la superficie interna del tubo.

**8** Comprobar que el Clip esté bien fijado al tubo.

## Raccomandazioni di posa - Laying advice

### DE

**1** Mit einem Marker mittig zur Rohrachse den Punkt kennzeichnen, an dem der EasyClip installiert werden soll. Eventuelle Verschmutzungen von der Fläche entfernen, an der der Ausschnitt vorgenommen werden soll.

Hinweis: Wenn an einem Rohrsegment mehrere Anschlüsse vorgenommen werden sollen, mindestens 1 m Abstand zwischen den Ausschnitten einhalten.

**2** Mit einer für das Rohrmaterial geeigneten Lochsäge an der Markierung den Ausschnitt vornehmen. Die Säge dabei senkrecht zur Rohrachse halten.

Wenn der Ausschnitt nicht senkrecht ist, kann dies die Installation erschweren. Es wird empfohlen, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden.

**3** Eventuelle Unebenheiten (oder Grate) von der Schnittkante entfernen. Dabei behutsam vorgehen, um die Kante nicht einzuschneiden oder auf sonstige Weise die Präzision des Ausschnitts zu beeinträchtigen.

### RU

**1.** С помощью маркера начертите отметку в том месте, где требуется установить изделие EasyClip – по центру относительно оси трубы. Удалите весь мусор с поверхности, на которой будет выполнено отверстие.

Примечание. Если на одном участке трубы требуется выполнить несколько соединений, обеспечьте между ними расстояние не менее 1 м.

**2.** Используя коронку для сверления отверстий большого диаметра из материала, подходящего для сверления труб, выполните это отверстие согласно ранее нанесенной отметке. Во время сверления режущий инструмент должен удерживаться в положении, перпендикулярном оси трубы.

Если отверстие будет выполнено без соблюдения указанного требования, монтаж может оказаться низкокачественным. Рекомендуется использовать надлежащие приспособления.

**3.** Устраните неровности или заусенцы, оставшиеся на кромке отверстия. Эту работу выполняйте аккуратно, чтобы не оставить на поверхности царапин и получить отверстие правильной формы.

### AR

**4** قم بتشحييم لولية الحلقة المعدنية (A) و سطح تلامس الحشية مع الجسم الداخلي المشبك (B) بغزارة، نوصي باستخدام فرشاة صغيرة. تأكد من تشحييم السطح كله. استخدم أنبوب التشحييم المرفق.

**5** ادخل المشبك في الثقب وتحقق من الإدخال الصحيح مع التأكد من إدخال الحشية بالكامل داخل الثقب. إذا لزم الأمر، قم بفك الحلقة المعدنية بالكامل قبل إدخالها في الثقب.

**6** باستخدام يديك، امسك المقعد الملاصق للأنبوب وشد ربط الحلقة المعدنية.

ثم أكمل إحكام الربط بالمفتاح المخصص المرفق. تأكد من وصول الحلقة المعدنية إلى نهاية المجرى.

**7** تحقق، بيدك، من أن الجسم الصلب الداخلي للمشبك والحشية ملتصقان تمامًا بالسطح الداخلي للأنبوب.

**8** تحقق من تثبيت المشبك جيدًا على الأنبوب.

**4** Das Gewinde des Gewinderings (A) und die Kontaktfläche zwischen Dichtung und Innenseite des Clips (C) reichlich schmieren. Wir empfehlen die Verwendung eines Pinsels. Darauf achten, dass die gesamte Fläche geschmiert wird. Dazu das mitgelieferte Schmiermittel verwenden.

**5** Den Clip gerade in den Ausschnitt einsetzen und darauf achten, dass die Dichtung vollständig in die Öffnung eingeführt wird. Falls erforderlich, vor dem Einsetzen in den Ausschnitt den Gewinding vollständig abschrauben.

**6** Den Sockel mit einer Hand an das Rohr drücken und mit der anderen den Gewinding anschrauben.

Anschließend den Gewinding mit dem mitgelieferten Schlüssel fest anziehen. Darauf achten, dass der Gewinding bis zum Anschlag angeschraubt wird.

**7** Mit der Hand prüfen, ob der starre Teil im Inneren des Clips und die Dichtung eng an der Rohrrinnenwand anliegen.

**8** Prüfen, ob der Clip fest am Rohr verankert ist.

**4.** Обильно смажьте резьбу зажимной гайки (A) и поверхность контакта уплотнительной прокладки с внутренней поверхностью корпуса изделия Clip (B). Рекомендуется использовать малярную кисть. Удостоверьтесь в том, чтобы вся поверхность была смазана. Воспользуйтесь тубиком со смазкой, входящим в комплект поставки.

**5.** Вставьте изделие Clip в отверстие и проконтролируйте правильность выполнения этой операции, обеспечив, чтобы уплотнительная прокладка полностью вошла внутрь отверстия. При необходимости перед установкой в отверстие полностью свинтите зажимную гайку.

**6.** Плотно прижмите руками седло к поверхности трубы и затяните зажимную гайку.

После этого продолжите процесс затяжки с использованием соответствующего ключа из комплекта поставки. Убедитесь, что зажимная гайка была завинчена до упора.

**7.** Проконтролируйте усилием руки, чтобы внутренний жесткий корпус изделия Clip и уплотнительная прокладка безукоризненно прилегали к внутренней поверхности трубы.

**8.** Удостоверьтесь в том, что зажим надежно закреплен на трубе.

**1** باستخدام قلم تحديد، ارسـم علامة بالتوافق مع النقطة التي تريد تثبيت EasyClip لديها، والتي تكون مركزية على محور الأنبوب. قم بإزالة أي رواسب موجودة على السطح المراد ثقبه.

ملاحظة: في حالة وجود العديد من الوصلات في نفس القسم من الأنبوب، اترك مسافة 1 متر على الأقل من بعضها البعض

**2** باستخدام منشار ثاقب متوافق مع مادة الأنبوب، احفر الثقب عند العلامة المحددة، مع إبقاء المنقب متعامدًا على محور الأنبوب.

إذا تم عمل الثقب بطريقة غير متعامدة على المحور، فقد يتعرض التثبيت للخطر. يوصى باستعمال معدات ملائمة.

**3** تخلص من أي عدم انتظام (أو نتوءات) موجودة على حافة الثقب. اشرع بحذر وتجنب ترك شقوق أو المساس بانتظام الثقب نفسه.

Installation video:



REDI S.p.A.

Via Madonna dei Prati 5/A

40069 ZOLA PREDOSA (Bologna - Italy)

Tel. +39 051 6175 111

info.redi@alixaxis.com

www.alixaxis.it

